BOX CONTENTS* - CONTENU DE L'EMBALLAGE* - CONTENIDO DE LA CAJA*



Portable Speakers
Tweeters: 2x1.5W RMS
Subwoofer: 3W RMS
Power: 4xAA Alcaline batteries[2]
or DC-IN Charger/Adapter



A/C Charger Adapter



Line-In Cable



Protective Pouch



Saddles to fit your ARCHOS device



This Instruction Sheet

ARCHOS DEVICE[1] CONNECTION - CONNEXION DU BALADEUR ARCHOS[1] - CONEXIÓN DEL APARATO ARCHOS[1]



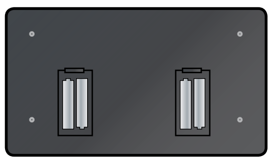
Carefully connect/disconnect the ARCHOS device to/from the portable speakers. Do not force: you could break the connectors!
Attention! Do not close the speakers while the ARCHOS device is inside !

Connectez/déconnectez votre baladeur ARCHOS aux/des enceintes portables avec soin. Ne forcez pas : vous pourriez endommager les connecteurs !
Attention ! Ne pas fermer les enceintes avec le baladeur ARCHOS à l'intérieur !

Conecte/Desconecte cuidadósamente su aparato ARCHOS a/de los altavoces portátiles. ¡No lo force: podría dañar los conectores!
¡Atención: No cierre los altavoces mientras el aparato ARCHOS esté en el interior!

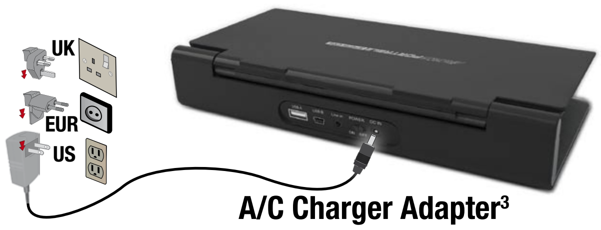
POWERING THE SPEAKERS - ALIMENTATION DES ENCEINTES - ALIMENTACIÓN DE LOS ALTAVOCES

There are two ways: - Il existe deux méthodes : - Existen dos formas:



4xAA batteries[2]

OR
OU BIEN
O



A/C Charger Adapter[3]

If your portable speakers are powered with the A/C charger adapter, the ARCHOS device will charge when it is connected (with AA batteries, it will not charge).

Si vos enceintes portables sont alimentées avec le chargeur fourni, le baladeur ARCHOS se rechargera lorsqu'il est connecté (avec les piles, il ne se rechargera pas).

Si sus altavoces portátiles son alimentados por el cargador incluido, el aparato ARCHOS se cargará mientras esté conectado (con las pilas, no se puede cargar).

BACK CONNECTIONS & BUTTONS - CONNECTIONS ET BOUTONS À L'ARRIÈRE - CONEXIONES Y BOTONES TRASEROS

(See section above - Voir l'encadré ci-dessus - Vea el cuadro de arriba)



The master ON/OFF button of the portable speakers. If set to ON, the standby button at the front will be able to wake up the speakers. If set to OFF, the standby button at the front will be totally disabled.

Le bouton marche-arrêt principal des enceintes portables. Réglé sur ON, le bouton de veille situé à l'avant pourra réveiller les enceintes. Réglé sur OFF, le bouton de veille situé à l'avant sera totalement désactivé.

El boton ON/OFF principal de los altavoces. Si está en posición "encendido" (ON), el botón de modo espera (stand-by) delantero podrá activar los altavoces. En posición "apagado" (OFF), el botón delantero será desactivado.



Line In Jack: to listen to music from an external source - mp3 player, computer, tv, etc. - via the included cable.

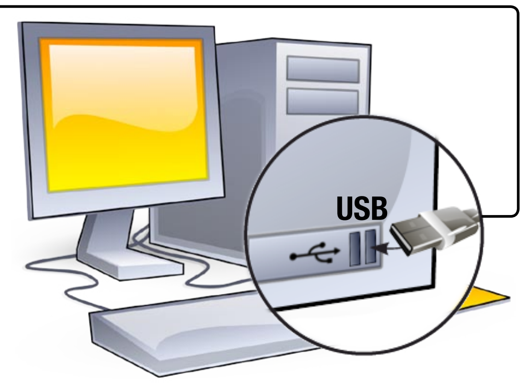
Entrée Jack : pour écouter de la musique depuis une source externe (lecteur mp3, ordinateur, télé, etc.) avec le câble fourni.

Entrada Jack: para escuchar música desde una fuente externa (reproductor mp3, ordenador, tele, etc.) con el cable incluido.

Compatible
MSC (Mass Storage Class)
PTP (Picture Transfer Protocol)

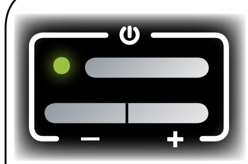


External USB Device Connection
(USB B / USB Host)[6]



Computer Connection
(USB A / USB PC)[5]

FRONT BUTTONS - BOUTONS À L'AVANT - BOTONES DELANTEROS



Stand-By: will turn on the portable speakers or put them to Stand-by mode (this button has no effect if the ON/OFF button is set to OFF).
Volume Down/Up: press + to turn the volume up, press - to turn it down.
Note: the speakers' volume control is separate from the ARCHOS device's volume control. If you cannot hear anything via the speakers, make sure your device's volume is not set to zero.

Veille : appuyer sur ce bouton pour allumer les enceintes portables ou les mettre en veille (ce bouton n'a aucun effet si le bouton marche-arrêt est réglé sur OFF).
Volume -/+ : appuyer sur + pour monter le son, appuyer sur - pour le baisser.
Notez que la commande de volume des enceintes est séparée de celle de votre baladeur. Si vous n'entendez aucun son par les enceintes, assurez-vous que le volume de votre baladeur n'est pas à zéro.

Ahorro de energía: pulse este botón para encender los altavoces portátiles o para desactivarlos (este botón no tiene efecto si el botón ON/OFF está en posición OFF).
Volumen -/+: pulse el botón + para subir el volumen, o el – para bajarlo.
Nota: el control de volumen de los altavoces es independiente del control de volumen de su ARCHOS. Si no se oye ningún sonido en los altavoces, puede que el volumen de su reproductor ARCHOS esté en su nivel mínimo.

FCC Compliance
This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
CAUTION: Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.
FCC Part 15 - Operation is subject to the following two conditions: 1 This device may not cause harmful interference; 2 This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* Actual box contents may vary and are subject to change without prior notice - Le contenu de l'emballage peut varier et est susceptible d'être modifié sans préavis - El contenido exacto de la caja puede variar y modificarse sin previo aviso. (1) ARCHOS 604 not included - ARCHOS 604 non fourni - ARCHOS 604 no incluido. (2) Batteries not included - Piles non fournies - Pilas no incluidas. (3) Use only the supplied A/C Charger Adapter - Utilisez uniquement le chargeur fourni - Solo use el cargador incluido con su aparato. (4) See the user manual of your ARCHOS device to learn how to transfer files, connect an external device, etc. ATTENTION: DO NOT USE BOTH USB CONNECTIONS AT THE SAME TIME! - Consultez le manuel de votre baladeur ARCHOS pour apprendre comment transférer des fichiers, connecter un périphérique externe, etc. ATTENTION : N'UTILISEZ PAS LES DEUX TYPES DE CONNEXION USB EN MÊME TEMPS ! - Vea el manual del usuario de su ARCHOS para saber como transferir archivos, conectar aparatos periféricos, etc... ATENCION: ¡NO CONECTE LOS DOS TIPOS DE CABLE USB AL MISMO TIEMPO! (5) See the 'Computer Connection' section of your ARCHOS device's User Manual - Consultez la section 'Connexion à l'ordinateur' du manuel de votre baladeur ARCHOS - Vea la sección « Conexión a su ordenador » de su manual de usuario del aparato ARCHOS. (6) Use the cable supplied with your USB device - Utilisez le câble fourni avec votre périphérique - Utilice el cable incluido con el aparato USB.

Errors or omissions excepted. Images and illustrations may not always match contents. All the information contained in this document was correct at the time of publication.

LIEFERUMFANG* - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE* - INHOUD VAN DE DOOS*



Portable Speakers
Tweeters: 2x1.5W RMS
Subwoofer: 3W RMS
Power: 4xAA Alcaline batteries[2] or DC-IN Charger/Adapter



A/C Charger Adapter



Line-In Cable



Protective Pouch



Saddles to fit your ARCHOS device



This Instruction Sheet

ARCHOS-GERÄTEANSCHLUSS[1] - COLLEGAMENTO DI DISPOSITIVO ARCHOS[1] - AANSLUITEN VAN HET ARCHOS APPARAAT[1]



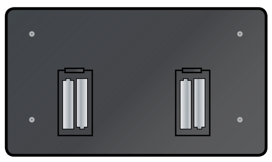
Schließen Sie Ihren ARCHOS vorsichtig an die portablen Lautsprecher an. Gehen Sie auch beim Trennen der Verbindung vorsichtig vor. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus: die Anschlüsse könnten beschädigt werden!
Achtung! Klappen Sie die Lautsprecher nicht zu, während Ihr ARCHOS angeschlossen ist!

Collegare/disinserire attentamente il dispositivo ARCHOS a/da gli altoparlanti portabili. Non forzare: lei potrebbe rompere i connettori!
Attenzione! Non chiudere gli altoparlanti mentre il dispositivo ARCHOS è dentro!

Sluit uw ARCHOS apparaat voorzichtig aan/af op/van de draagbare speakers. Forceer niets: U kunt de connectors beschadigen!
Attentie: Sluit de speakers niet af terwijl het ARCHOS apparaat erin zit!

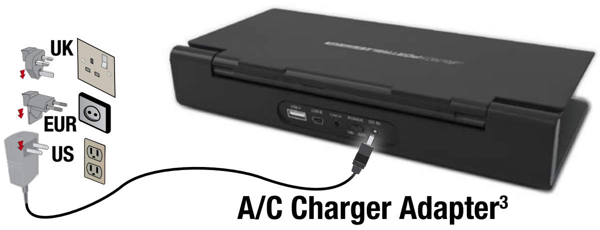
STROMVERSORGUNG DER LAUTSPRECHER - ALIMENTARE GLI ALTOPARLANTI - DE SPEAKERS AANZETTEN

Es gibt zwei Möglichkeiten: - ci sono due metodi : - Er zijn twee manieren:



4xAA batteries[2]

ODER O OF



A/C Charger Adapter[3]

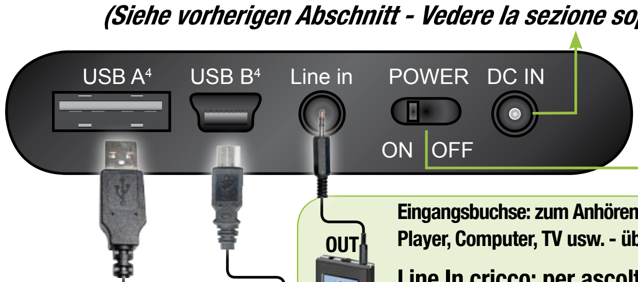
Wenn Sie Ihre portablen Lautsprecher über das AC-Ladegerät/-Adapter betreiben werden, wird Ihr ARCHOS geladen, sobald er angeschlossen ist (bei Verwendung von AA-Batterien wird er nicht geladen).

Se i suoi altoparlanti portabili sono alimentate col dispositivo adattatore di caricatura, il dispositivo ARCHOS si caricarà quando è collegato (con le batterie di AA, non caricarà).

Als uw draagbare speakers voeding krijgen van de A/C oplaadadapter zal het ARCHOS apparaat worden opgeladen terwijl het aangesloten is (met AA batterijen zal het niet opgeladen worden).

ANSCHLÜSSE UND SCHALTER AUF DER RÜCKSEITE - I COLLEGAMENTI POSTERIORI & BOTTONI - AANSLUITINGEN EN TOETSEN AAN DE ACHTERZIJDE

(Siehe vorherigen Abschnitt - Vedere la sezione sopra - Zie bovengenoemde sectie)



EIN/AUS-Schalter für die portablen Lautsprecher. Steht der Schalter auf ON, können die Lautsprecher über die Standby-Taste auf der Vorderseite aktiviert werden. Steht der Schalter auf OFF, ist die Standby-Taste deaktiviert.

Il bottone ON/OFF degli altoparlanti portabili. Si regolato a ON, il bottone di standby al davanti sarà in grado di svegliare gli altoparlanti. Si regolato a OFF il bottone di standby al davanti sarà completamente incapace.

De ON/OFF toets op de draagbare speakers. Wanneer hij op AAN wordt gezet, zal de standby toets aan de voorkant de speakers activeren. Wanneer hij op OFF wordt gezet, is de standby toets aan de voorkant volledig uitgeschakeld.



Eingangsbuchse: zum Anhören von Musik aus einer externen Quelle - MP3-Player, Computer, TV usw. - über das, im Lieferumfang enthaltene Kabel.

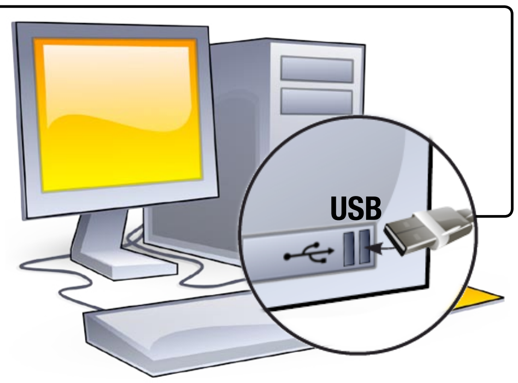
Line In cricco: per ascoltare la musica da una fonte esterna - lettore mp3, il computer, la tv, ecc. - via il cavo incluso.

Line In Jack: om muziek af te luisteren van een externe bron - mp3 speler, computer, tv, etc. - via de bijgesloten kabel.

Compatible
MSC (Mass Storage Class)
PTP (Picture Transfer Protocol)

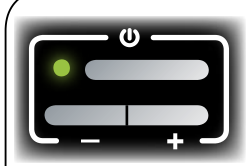


External USB Device Connection
(USB B / USB Host)[6]



Computer Connection
(USB A / USB PC)[5]

TASTEN AUF DER VORDERSEITE - BOTTONI DAVANTI - TOETSEN AAN DE VOORZIJDE



<u>Standby</u>: aktiviert die portablen Lautsprecher oder setzt sie in den Standby-Modus (wenn der EIN/AUS-Schalter auf OFF steht, hat diese Taste keine Funktion).
<u>Lautstärkeregler</u>: drücken Sie +, um die Lautstärke zu erhöhen oder -, um die Lautstärke zu verringern.
Hinweis: die Lautstärkeregelung der Lautsprecher ist unabhängig von der Lautstärkeregelung Ihres ARCHOS. Wenn Sie über die Lautsprecher nichts hören, stellen Sie sicher, dass die Lautstärke am Gerät nicht auf null geregelt ist.

<u>Standby</u> : accenderà gli altoparlanti portabili o loro ha messi al modo Standby (questo bottone non ha effetto se il bottone ON/OFF è regolato a OFF).
<u>Volume -/+</u> : premere la stampa + per girare il volume su, premere la stampa - per rifiutarlo.
Nota: il regolatore del volume degli altoparlanti è separato dall regolatore di volume del dispositivo ARCHOS. Se lei non può sentire niente via gli altoparlanti, per favore assicurarsi ciò volume del dispositivo non è regolata per azzerare.

<u>Stand-By</u>: zal de draagbare speakers aanzetten of ze in Stand-by mode zetten (deze toets heeft geen effect wanneer de ON/OFF toets op OFF is gezet).
<u>Volume down/up</u>: toets + om het volume te verhogen, toets - om het te verlagen.
Let op: Het volume van de speakers is onafhankelijk van de bediening van het volume van het ARCHOS apparaat. Als u niets via de luidsprekers hoort, kijk dan of het volume van uw apparaat niet op nul staat.

FCC Compliance
This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
CAUTION: Modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.
FCC Part 15 - Operation is subject to the following two conditions: 1 This device may not cause harmful interference; 2 This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* Lieferumfang vorbehaltlich Änderungen - il contenuto effettivo della confezione può variare ed è soggetto a modifica senza preavviso - de eigenlijke inhoud van de doos kan variëren en kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. (1) ARCHOS 604 nicht enthalten - ARCHOS 604 non incluso - ARCHOS 604 niet bijgesloten. (2) Batterien nicht enthalten - Batterie non incluse - Batterijen niet bijgesloten. (3) Nutzen Sie ausschließlich den, im Lieferumfang enthaltenen A/C-Adapter/Ladegerät - Utilizzare solamente il caricabatterie fornito - Gebruik alleen de geleverde A/C oplaadadapter. (4) Das User Manual Ihres ARCHOS erklärt, wie Sie Dateien übertragen, externe Geräte anschließen, etc. ACHTUNG: BENUTZEN SIE NIEMALS BEIDE USB-ANSCHLÜSSE GLEICHZEITIG! - Consultare il manuale del vostro dispositivo ARCHOS per comprendere come trasferire i files, connettere ad una periferica esterna, etc. ATTENZIONE: NON UTILIZZARE MAI I DUE TIPI DI CONNESSIONI USB ALLO STESSO TEMPO! - Raadpleeg de handleiding van uw ARCHOS apparaat om te lezen hoe bestanden over te zetten, een extern apparaat aan te sluiten, enz. ATTENTIE: GEBRUIK DE BEIDE USB AANSLUITINGEN NIET TEGELIJKERTIJD! (5) Schauen Sie in den Abschnitt 'Computer anschließen' im User Manual Ihres ARCHOS - Consulta la sezione "Connessione al Computer" del manuale del vostro dispositivo ARCHOS - Zie de sectie 'Computer Aansluiting' in de handleiding van uw ARCHOS apparaat. (6) Benutzen Sie das, im Lieferumfang beinhaltete Kabel für den Anschluß von USB-Geräten - Il cavo è fornito con il tuo dispositivo USB - Gebruik de kabel die met uw USB apparaat meegeleverd is.

Errors or omissions excepted. Images and illustrations may not always match contents. All the information contained in this document was correct at the time of publication.